Abeille de la Monvelle-Orléans.

POLITIQUE LITTERATURE.

PRO ARIS ET FOCIS

SCIENCES,

1er Septembre 1827

NOUVELLE-ORLEANS, SAMEDI MATIN, 6 JANVIER 1912

85ème Année

Chateaubriand et Victor Hugo.

pas aimés. Voyons Chateau- choses. Il déclara briand et Hugo. M. Louis Barthou, dans la "Revue bleue," étudie les relations de ces deux héros de la littérature moder-

En 1816, Chateaubriand note, sur ses cahiers d'écolier: "Je weux être Chateaubriand ou rien.". Pareillement, quelques années plus tard, Alfred de Musavait de l'entrain.

En 1819, Victor Hugo publie, rable dans le "Lycée français", une élé-pas. gie: "La Canadienne suspendant au palmier le tombeau de son nouveau-né". Le seul sujet de ce poème rappelle évidemment l'é-Destins de la Vendée", qui est dédiée à M. le vicointe de Chateaubriand, et inspirée d'un passage des "Martyrs".

La même année encore, au mois de décembre, les trois frères Hugo fondent le "Conservateur litteraire". Lorsque Chateaubriand publia ses "Mémoires toure" en fit, sous la ssignature "V" le grand éloge que voici :

La France s'est un moment crue perdue. Elle se rassure! chaque jour davantage, car il reste encore dans son sein de ces hommes qui sont très puissants raive" le châtic commet qui sont très puissants contre les révolutions et dont le génie peut suffire quelquefois pour arrêter la décomposition des empires. A la tête de ces Français privilégiés, nous aimons à placer M. le vicomte de Chateaubriand. Dans cette époque de stérilité littéraire et de monstruosités politiques, chaque ouvrage du noble pair est un bienfait pour les lettres et, ce qui est plus rare, un service pour la monarchie.

Etc. Mais la question se pose de savoir si Chateaubriand appela Hugo "l'enfant sublime". S'il ne lui donna pas ce nom, quelle véritable ingratitude!

Toujours est-il que, le 20 octo-

Bordeaux": L'ode que je vous envoie était terminée deux jours après l'ac Hugo, membre de l'Académie couchement. M. de Chateaubriand, à qui je la fis voir sur-lechamp, m'indiqua cinq ou six ta-

ches à faire disparaitre. Ainsi, en 1820, Chateaubriand et Hugo se connaissaient. Hugo écrivit, pour Chateaubriand, une ode, "Le Génie." M. Louis Barthou possède le manuscrit original de cette ode ; er il a

Paris à Jérusalem:" la voici: A l'ombre de la Pyramide, Tente immobile de la mort, Le camp voyageur du Numide T'accueillit, errant sur ce bord. Tu vis encor le mont auguste -Où, maudit par son peuple injuste, Mourut le Sauveur des humains. Sur le tombeau qui nous rachète,

La muse sainte du prophète T'enseigna ses secrets divins. "Le poète avait d'abord écrit : Le camp voyageur du Numide T'accueillit, errant sur ce bord

Qu'ombrage au loin la pyramide, Tente immobile de la mort.... Il a plusieurs fois refait les trois derniers vers ou, du moins, l'an-

tépénultième et l'avant-dernier : Et là des larmes arrosée

La muse de Job et d'Osée T'enseigna ses secrets divins,

Et près de sa tombe muette La sainte muse du prophète....

Ou bien, la tombe, au lieu d'être "muette", devient "éternelle": conséquemment, la muse est "sainte et solennelle". Ou bien la

go s'est arrêté. Vers la même époque, les "Lettres normandes" avaient, dit | gny, tome I, page 220. Nous s'y refusa. M. Barthou, "mis en doute le dé- trouvons un autre texte : "Vous sintéressement politique" de Cha- qui avez entre les mains le progloire la plus éclatante et la mieux puy donne ce commentaire : méritée de ce siècle". Il blama la

Corneille et Racine ne se sont sure", qui laissait passer de telles

Le nom de M. de Chateaubriand est une sorte de propriété espèce de vandales.

Il y a peu de profit pour les set écrira: "Je voudrais être Figaro politiques à calomnier un Shakespeare". Cette jeunesse homme tel que M. de Chateaubriand. Sur cet athlète invulné-

Quand Chateaubriand prépa-

pilogue d'"Atala". Et, la même générale de la France. Ce fut, l'Académie: année, Hugo écrit une ode, "les pour le jeune Hugo, l'occasion de C'est moi, monsieur, qui vous l'ouvrage de cet homme qui, suivant la belle expression de M. chant la vie et la mort du duc de sonnage historique, nos hommes mercier. Tous les amis des let-Berry", le "Conservateur littérai. d'Etat jugés par un homme d'E. tres sélicitent l'Académie de cet-

> fois par un grand homme! M. Pigault-Lebrun s'avisa, lui aussi, d'annoncer une Histoire de raire" le châtia comme suit de sa nrésomption :

Grande nouvelle. M. Pigault-Lebrun, le romancier, va publier.... quoi, un poème?.... Vous n'y êtes pas ... Quoi donc, lui écrivit, en effet : une tragédie?.... C'est bien Quoi donc-enfin ?.... Une "Histoire de France!....

vance. Les frères Hugo étaient de jeunes hommes de grande activité. En 1821.ils fondèrent une "Société des Bonnes Lettres", qui fut une société de conférences et de lectures. Ils recrutèrent beaucoup de membres de l'Institut; et, sur la bre 1820, Victor Hugo écrivait à liste, figurèrent, à côté de M. le son ami Saint-Valry, à propos de vicomte de Chateaubriand, meml'Ode sur la naissance du duc de bre de l'Académie française et pair de France, MM. Abel Hugo, homme de lettres, et Victor des leux floraux. Dans la séance du 28 février 1821, Abel parla de la littérature espagnole : et Victor lut "Quiberon." Il reçut, de l'enthousiasme.... Chateaubriand, cette lettre:

J'ai retrouvé, monsieur, dans vote ode sur Quiberon, le talent que j'ai remarqué dans les autres pour la poésie lyrique. Elle est, de plus, extremement touchante relevé maintes variantes. Une et elle m'a fait pleurer. Je suis strophe célèbre l' 'Itinéraire de bien honteux, je vous l'assure, de n'avoir pas fait l'article que je vous avais promis. Je n'y ai pas renoncé et je me ferai un vrai plaisir de rendre la France attentive à un vrai talent inspiré par des sentiments élevés et généreux. Je vois tous les jours vanter dans les journaux des vers qui sont loin de valoir les vôtres.

> Victor Hugo fut enchanté. Il fut enchanté d'avoir fait pleurer l'illustre pair. Et il écrivit à Alfred de Vigny

Les séances d'Abel aux "Bon-Al de Chateaubriand une lettre pouvait-il pas donner une situa-charmante où il me dit que cette tion au poète qui n avait cessé de ode l'a fait pleurer ! Jo vous ré- lui témoigner la fidélité d'une adpète cet éloge, mon ami, parce miration passionnée? qu'il vous convainera aussi, vous votre adorable "Symétha" :

Modestic. Courtoisie. Mais il est enchanté!....

obscure: "Vous qui avez entre Loudres. tombe est "adorée'; la musc. les m ins le procès-verbal de Toujours est-il que le père de "éternelle et sacrée". Etc. Et l'enterrement de cette œuvre'. Victor Hugo souhaitait de le voir c'est au texte le meilleur qu'Hu- Mais reportons-nous au remar- ["attaché à l'ambassade de Lonquable ouvrage que M. Ernest dres", et, là, en effet. Chateau-Dupuy vient de consacres à Li-briand pouvait le servir. Hugo

Victor Hugo semble ici rappe-

lui aurait faite Alfred de Vigny. fred. Louis de Baraudin, blessé à d'adieux du condamné à mort, lettre que. Mme de Vigny tenait de son père, qu'elle avait consernationale sur laquelle nous veil- vée religieusement et qui existe postérité la plus reculée. lons avec jalousie contre les en encore. N'est ce pas l'émotion vieux et les libéraux, cette double produite par cette lecture qui se-espèce de vandales. rait devenue pour Victor Hugo la résignation et celle du déses-qui resignation et celle du déses-

tement " de la pièce. rable, la cicatrice ne reste même cu maître ès jeux floraux. L'Aplôme. Le jeune Hugo aima rait son Histoire de France, un beaucoup cette mission; il écri-M. Dufare publia une "Histoire vit au secrétaire perpétuel de tions funèbres, a exprimé les der-

louer déjà l'œuvre de son maître : remercie du fond de l'âme. Ce M. de Chateaubriand écrit nouveau rapport a en quelque l'Histoire de France. Quel vide sorte resserré encore ma liaison remplira dans notre littérature avec l'illustre pair et c'est une reconnaissance de plus que je vous dois. M. de Chateaubriand Lamennais, est si avant dans la la reçu son diplôme avec toute la gloire! Nous posséderons alors grâce possible et m'a dit qu'il notre histoire écrite par un per- écrirait à l'Académie pour la retat, nos écrivains appréciés par te acquisition S'il faut l'avouer, un écrivain, nos grands hommes elle m'a semblé, comme à vous, enfin immortalisés une seconde un peu tardive.

> C'est vrai. Et le jeune Hugo de dix-neuf ans s'en apercevait judicieusement.

Au mois de janvier 1822, Vicr Hugo admirait si ment l'auteur des "Martyrs" qu'il faillit, à cause de cela, se brouiller avec Mlle Foucher, sa fiancée. Il

J'aurais bien fait de te quitter avant-hier soir à la porte de chez toi, je n'aurais pas eu cette dis Risum teneatis". Celle de M. de cussion qui aurait du t'être indif Chateaubriand est parodiée d'a férente au moins, et qui m'a pourtant valu un si froid adieu. Car je ne puis l'attribuer, cet adieu glacé, qu'à la conversation qui venait de s'engager. Nous étions si bien d'accord une heure auparavant! Que ne t'ai-je quittée alors! Je serais rentré le cœur content, et maintenant encore mille pensées amères ne se mêleraient pas au plaisir de t'écrire. Il me semble que je n'ai rien dit dans cette discussion qui ait pu te mécontenter. Mes paroles n'étaient certainement pas des paroles de médisance ou d'envie, et je ne comprends pas comment je t'ai déplu en prenant la défense du seul homme en France qui mérite

L'éditeur des "Lettres à la fiancée" dit, en note, qu' "il sagit de Chateaubriand"; Et, ce n'est pas évident, c'est probable. En effet, si le 21 février, Victor

écrit à sa fiancée :

Tu aurais découragé l'auteur des "Martyrs" en lui parlant de son livre comme tu m'en parlais l'autre jour, certainement d'après

des opinions étrangères. Dans ses lettres d'alors, Victor Hugo affirme sa belle volonté de solu de ne rien devoir à la "hautaine bienveillance des hommes puissants", de ne pas "acheter"

des faveurs par des flatteries". Et M. Barthou: Il n'est pas douteux que Chateaubriand fût l'un de ces "hommes puissants" vers lesquels les nes Lettres" ont beaucoup de deux familles poussaient les sollisuccès. le n'ai rien lu ni fait lire citations de Victor Hugo. Minisdepuis "Quiberon". J'ai reçu de tre des affaires étrangères, ne

M. Barthou se trompe sur un qui avez entre les mains le pro- point. La lettre des "hommes cès-verbal de l'enterrement de puissants" est du 8 janvier 1822. cette œuvre. Qu'est ce auprès de Or, à cette date. Chateaubriand l'armistice prendra fin. n'était pas encore ministre des affaires étrangères : et c'est précisément le lendemain de ce jour Une phrase de cette lettre est qu'il fut nommé ambassadeur à

En 1823, dans la "Muse française," que venaient de fonder teaubriand. Le "Conservateur ces-verbal de l'enfantement de Soumet, Emile Deschamps et mes, avec de nombreuses battedittéraire" prit la désense de "la cette œuvre." Et M. Ernest Du- Guiraud, le poète de "Quiberon" eut, à plusieurs reprises, l'occasion de louer Chateaubriand. Il Les troupes impériales dans

On sait que l'oncle maternel d'Al- génie flatte toutes les imagina- bien qu'elles comptent beaucoup l'affaire de Quiberon, fut fusillé pas les cœurs, a laissé tomber sur tême européen il y a dans leurs sur son matelas. Les deux amis les Juifs quelques-unes de ces rangs un grand nombre de trouauront lu ensemble une lettre pages merveilleuses qui, passant pes peu exercées et indisciplide mémoire en mémoire, n'au- nées, raient pas besoin du secours de l'imprimerie pour arriver à la

A propos de la mort de Byron. lui " le procès-verbal de l'enfan- terre....." Il les dit représentées tse. par deux illustres génies "dont le En 1821, Chateaubriand fut re- premier, il est vrai, supérieur au second autant par sa propre élécadémie toulousaine chargea le vation que par la hauteur de sa jeune Hugo de lui remettre le di- morale". Chateaubriand et By-

Lord Byron, dans ses lamentanières convulsions de la société armistice entre la Turquie et l'Itaexpirante; M. de Chateaubriand, avec ses inspirations sublimes, a pas donné le résu tat attendu. satisfait aux premiers besoins de la société ranimée. La voix de Les Obsèques de l'amiral l'un est comme l'adieu du cygne à l'heure de la mort. La voix de l'autre est pareille au chant du phénix renaissant de ses cen-

Bref, en 1822, Victor Hugo aime et admire Chateaubriand. Nous verrons, plus tard, ce que devinrent cette admiration et

Les Français au Maroc.

Tanger, Maroc, 5 janvier-La garnison française de Sefrou, une ville située à 30 kilomètres au sud de Fez, a été attaquée hier par des rebelles marocains qui ont été finalement repoussés après fleurs sur un caisson d'artillerie. un violent combat.

Quoique débordés par le nom-

Les marocains en se retirant morts sur le champ de bataille. de canon a été tirée sur la tombe. Les pertes de la garnison ont été de cinq tués et quinze blessés.

El Mokei à Ber in-

Berlin, 5 janvier-El Mokri, premier ministre du Sultan du Maroc, est arrivé ce matin à Berlin, où il n'était pas attendu. Sa présence en Allemagne, suifaire sa carrière lui-même, à force vant de si près la conclusion de d'énergie indépendante. Il a ré-ll'accord Franco-Allemand, a causé une certaine surprise et de nombreux commentaires.

Au ministère des affaires étrangères on déclare ignorer absolument les raisons de cette visite, et on affirme qu'El Mokri n'était pas attendu.

Préparatifs de guerre

Nankin, 5 janvier-Les troupes Républicaines ont commencé a midi aujourd'hui à faire transde la rivière à Putkow, et l'on tats-Unis. s'attend à ceque le mouvement en avant commence samedi quand

Des habillements d'hiver pour l'armée Républicaine arrivent ici par chargements aujourd'hui et les soldats sont rapidément équipés pour leur marche sur

Le commandant révolutionnaire a reçu vendredi un renfort de 4,000 hommes de Canton, qui ont apprté 30,000 nouveaux fusils à répétition. Les forces républicaines sont maintenant portées à bien plus de 30,000 honiries de campagne modernes et beaucoup de munitions.

"tolérance monstrueuse de la cen- ler, par voie d'allusion, quelque décerna "la palme épique" à le voisinage, sous le commande-

confidence, quelque communica- l''l'admirable poème des Mar- ment du général Chang, sont loin tion de papiers de famille, que tyrs". Et: M. de Chateaubriand, dont le ment que les Républicains, et tions, lors même qu'il ne touche de soldats formés d'après le sys-

Le général Chang commande, paraît-il, toute la section nord du chemin de fer Tien Tsin-Pékin et occupe des villes de chaque une source d'inspiration? L'on poir "l'une qui adore et l'autre tion sud du chemin de fer et ont s'expliquerait ainsi qu'Alfred de qui maudit, l'une qui voit tout du l'avantage d'avoir la sympathie Vigny puisse garder par devers haut du ciel. l'autre du fond de la du peuple de la vallée du Yang-

La guerre Italio-Turque.

Berlin, 5 janvier - Plusieurs puissances européennes, l'Allemagne en tête, ont fait des démarches à Rome et à Constantinople dans le but d'arranger un lie. Jusqu'ici ces démarches n'ont

Evans.

Washington.5 janvier-Le président Tast, les membres de son cabinet, l'amiral Dewey, tous les officiers de marine en séjour à Washington et de nombreux fonctionnaires du gouvernement ont assisté aujourd'hui aux obséques militaires du contre-amiral Robley D. Evans.

L'empereur Guillaume d'Allenagne qui connaissait personnellement le défunt amiral, s'é. tait fait représenter aux obsèques par le commandant Ratzmann, attaché naval allemand à Washington, qui au nom de son souverain, a déposé une magnifique couronne sur le cercueil.

Le corps avait été transféré de bonne heure ce matin, du domicile mortuaire à l'Eglise Unitarienne, où le service funèbre a été célébré par le Rév. U. G. B.

Pendant le service un glas a été sonné par la célèbre cloche 'Paul Revere"

Après la cérémonie à l'église huit sous-officiers de la canonnière "Dolphin", précédés par les porteurs militaires et navals, ont transporté le cercueil couvert de Ce caisson a été escorté au Ci-

metière National Arlington par ore de leurs adversaires et sur-les cadets de l'Ecole Navale pris par leur attaque imprévue d'Annapolis, deux compagnies de les Français leur ont bravement marins, quatre compagnies d'intenu tête et grâce au teu de leurs fanterie de marine et une batterie mitrailleuses les ont finalement d'artillerie. Ces troupes étaient mis en déroute après huit heures placées sous le commandement du confre-amiral Staunton.

Après un roulement de tamont laissé une cinquantaine de bour, une salve de treize coups

Le froid est intense dans le

Chicago, 5 janvier-La population de cette vi·le a grelotté aujourd'hui sous les bourrasques d'un vent glacial qui a fait descendre le thermomètre au dessous de zéro degré. Les Asiles de nuit sont encombrés par des centaines d'indigents et les autorités ont du prendre à la hate des depuis \$175. mesures pour secourir les plus malheureux.

Le directeur du Bureau Météorologique pronostique une nouvelle baisse de température dans la nuit de vendredi à samedi.

Duluth, Minn., 5 janvier-Les thermomètres dans les rues de Duluth, marquaient ce matin 35 degrès au dessous de zéro, temporter une grande quantité de pérature la plus basse qui ait été matériel roulant sur l'autre bord enrégistrée aujourd'hui aux E

Hunt's Cure



TIE d'arrêter et de guérir radicalement cette horrible démangealson. Il est composé à cet effet et votre argent sera! prompoment remboursé SANS DIS-CUSSION si Hunt's Cure ne guérit pas Eczéma, Dartre, Im-Eczéma, Darus, ... pétigo ou n'importe de la Peau.

Donne la GARAN-

quelle autre Maladie de la Peau. rocts chez votre pharmacien, ou di-Sectement par la poste s'il ne l'a pas. Fabriqué seulement par la

A. B. RICHARDS MEDICINE CO.,

German-American Savings Bank and Trust Company

Comptes Sujets à Chèques/ Comptes d'Epargnes Boîtes de Dépôts de Sureté

Antérêt sera accordé du l'er Janvier sur tous les Dépôts d'Epargnes faits avant le 15 Janvier.

> 622 RUE DU CANAL, La location la pins convenable en ville.

OFFICIERS WM. P. BURKE, Président

FELIX J. DREVFOUS. Vice-Président.

W. L. SAXON. Vice-Président.

JAS. P. BUTLER, JE. Vice-Président et Caissier.

L. B. GIRAUD, Assistant-Caissier.

DIRECTRURS

WM. P. BURKE, A. BRETON, JAS. P. BUTLER, JR., EMILIEN PERRIN, GEO. W. CLAY. FELIX J. DREYFOUS,

L. JAHNCKE.

J. L. ONORATO, ALDEN MCLELLAN, D. D. CURRAN.

6 jan -- 6 au 15 inc

Vous pouvez transférer vos comptes d'épargnes à la Banque qui vous CONVIENT LE MIEUX et dont la SURETÉ et l'ADMI-NISTRATION se recommandent à votre jugement conservateur le meilleur, par son long et heureux record.

The Whitney-Central Trust and Savings Bank

située à l'angle des rues St-Charles et Gravier, au centre de la ville possédée et mise en opération par les officiers et actionnaires de la Whitney-Central National Bank, avec ses ressources de plus de \$25,000,000.00, veut vos comptes d'épargnes et ceux de votre familie et de vos amis, et vous garantit une SURETÉ ABSOLUE, un intérêt de TROIS ET DEMI POUR CENT, composé semi annuel lement, l'agrément et les commodités de ses quartiers modernes et l'avantage de ses conseils dans vos affaires commerciales et vos pla-

Les Dépôts faits le ou avant le 15 Janvier sont acceptés comme étant du ler Janvier.

OFFÍCIERS CHARLES GODDAUX. Président.

SOL WEXLER, Vice-Président.

HARRY T. HOWARD. Vice-Président.

ALBERT BLOOM, Vice-Président.

J. E. BOUDEN. JR.. Vice-Président.

H. O. PENIOK. Caisaier

J. L. COUTURIER, Accistant Caisaier.

CHARLES GODCHAUX, CHAS M WHITNEY. FRANK B WILLIAMS. SOL WEXLER. JOHN E. BOUDEN, JR. DR. C. A. M. DORBE-

BURRAU DE DIRECTION O H. BLLIS.
JOHN McCLOSKEY.
MAUSICE STERN,
HAREY T. HOWARD.
J. D. O'KEEFE.

JAMES B. SINNOTT.
C. A. FARWELL.
OTHO ELMER.
O. H. BLUIS.
JOHN MCCLOSKEY.
JOHN MCCLOSKEY.
A. MONTELEONE.

DR C. A. M STRIN. SIMON WRIS. GEO. J. GLOVER. WALTER F. JAHNOER. SUCGURSALE DE CARROLLTON, 8132 RUE OAK.

> J. P. ST. MARTIN. Gérant. SUCCURSALE MORGAN STATE,

Rues Chartres et Therville.

GEO. W. FOX. JR., Caissier. 28 déc au 15 jan

V. L. BERNARD, Ase't Caissier

Au Cycle Français. M. Zilbermann et Fogarty 924 Canal St.

A l'occasion des fêtes de Noël nous recommandons nos Bicyclettes de première mar-que avec, une garantie d'une année. Bacycles -- Pierce -- Thor -- Sterling aux prix variant de \$15.00 à \$60.00. Bicyclettes avec coaster Breack ou roue libre frein depuis \$22.50.

Nos Bicyclettes pour enfants depuis l'âge de 5 ans. Nous avons aussi un large assortiment de Tricycles et Vélocipèdes pour enfants avec roues caoutchouc et billes partout. Motocyclettes Pierce, Racycle, Flyng Merkel, 1, 2 et 4 cylindres,

Large assortiment d'accessoires pour automobiles, Diamond et Goodich, enveloppes pour automobiles. Nons vendons les fameuses bougies Sootless, tout en cuivre,

Nous réparons vos Bicyclettes a des prix raisonnables. Nous cherchons et délivrons vos Bicyciettes sans frais.

Avant d'acheter ou de réparer, consultez-nous et vous serez satisfait

Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales.

confectionnés, Chapenax et Articles de tellette peur gasin est euvert le samedi soir jusqu'à dix heures, et farmé le dix race Dauphine et Bienville, à deux liete de la rue du Ganal, Rue ! 3>0000000000 >00000000000

Le théâtre va mai aux Etats-

Unis. Chicago, 5 janvier-Les Agen ces Théâtrales de cette ville dé

clarent qu'il y a à l'heure actuelle plus de 1,500 acteurs et actrices à Chicago cherchant un engage-

Dans ce nombre sont compris des artistes de premier rang, des

ment.

choristes, artistes de vaudeville.

Depuis trois semaines quarante troupes ont abandonné leurs tournées dans les Etats du centre et sont rentrées à Chicago.

On affirme dans le monde des théatres que la saison 1911-12 cet la plus mauvaise qu'il y ait eu depuis une dizaine d'années.